# Sarah Sailer

**Adresse:** Italien (Privatwohnsitz)

## BERUFSERFAHRUNG

**LEHRPERSON DAZ – KLASSISCHES GYMNASIUM WALTHER VON DER VOGELWEIDE** – 01/09/2026 – Aktuell – BOZEN, ITALIEN

- Wartung von Computern
- Lieferantenbeziehungen
- Coach eines Junior-Eishockey-Teams (10 Stunden/Woche)

**DOZENTIN FÜR DAF/DAZ – UNIVERSITÄT BOZEN** – 12/09/2015 – Aktuell – BOZEN, BRIXEN UND BRUNECK, ITALIEN

Planung und Durchführung von Unterricht auf den Niveaustufen A1 - C1 (1850 UE)
Intensiv- und Semesterkurse
Konzipierung und Durchführung von Tests
Bewertung von Sprachprüfungen der Stufen B1-C1

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR FIRMENANGESTELLTE – LANGUAGE SOLUTIONS** – 06/12/2024 – Aktuell – BOZEN, ITALIEN

Planung und Durchführung eines Deutschkurses im Rahmen eines ESF Projekts "Competenze avanzate al servizio del territorio" auf dem Niveau C1 (60 Stunden) für INGENA

**PRÜFERIN OESD – COOPERATIVA SOCIALE CONTEMPORA** – 20/01/2024 – Aktuell – BOZEN, ITALIEN

Durchführung von ÖSD Prüfungen auf den Niveaustufen B1, B2 und C1

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR FIRMENANGESTELLTE – LANGUAGE SOLUTIONS** – 19/04/2022 – 09/05/2023 – ITALIEN

Online-Unterricht auf den Niveaustufen A2-B1 für Mitarbeiter der Firma (150 Stunden) ALUPRESS AG

**WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITERIN – EURAC RESEARCH** – 10/01/2022 – 30/08/2022 – BOZEN, ITALIEN

Transkription von Interviews (Deutsch/talienisch) in deutschsprachigen Kindergärten für das Projekt MeBIK "**Mehrsprachigkeit und sprachliche Bildung in Südtiroler Kindergärten**"

**LEHRAUFTRAG FÜR WISSENSCHAFTLICHES PROJEKT – UNIVERSITÄT BOZEN** – 17/01/2022 – 02/07/2022 – BOZEN/ BRUNECK, ITALIEN

eigenständige Planung und Durchführung von Unterrichtseinheiten im Rahmen des Projekts "**Shaping my future**" zum Thema Schulabbruch. Ziel war es die Selbst-, Reflexions-, Kooperations- und Kommunikationskompetenz zu stärken und Kompetenzen für eine reflektierte Wahl des eigenen Bildungswegs zu entwickeln.

**WISSENSCHAFTLICHE MITARBEITERIN – UNIVERSITÄT BOZEN** – 22/11/2019 – 31/03/2021 – ITALIEN

Erforschung des herkunftssprachlichen Unterrichts an Südtiroler Schulen für das Forschungsprojekt "**ProHLE, Kultur – Bildung – Sprache, Professionalisierung der Herkunftssprachlehrpersonen: Fallstudien aus Südtiroler Grund- und Mittelschulen"**.
Entwicklung von Datenerhebungstools
Datenerhebung, - verarbeitung und -analyse

**SPRACHMODERATORIN DEUTSCH – JUGENDZENTRUM PAPPERLAPAPP** – 02/10/2018 – Aktuell – BOZEN, ITALIEN

Moderation an einem Sprachtisch für die deutsche Sprache in Präsenz und Online
Gesprächsführung
Übernahme von Organisations- und Koordinationsaufgaben

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR SCHÜLERINNEN DER OBERSTUFE – SPRACHENZENTRUM DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT** – 01/09/2015 – 18/05/2017 – BOZEN, ITALIEN

Unterricht auf den Niveaustufen A1 bis B2 (360 UE)
Erstellung von Lehr- und Lernmaterialien
Individuelle Förderung

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR HAUSPFLEGEKRÄFTE – AMT FÜR WEITERBILDUNG DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN** – 23/11/2016 – 03/02/2017 – BOZEN, ITALIEN

Durchführung des DaZ-Lehrgangs „Deutsche Sprache und Südtiroler Alltagskultur" für ausländische HelferInnen in der häuslichen Altenbetreuung auf der Niveaustufe A1 (100 UE)
Einstufung
Planung und Durchführung von Exkursionen
Betreuung während des Praktikums
Vorbereitung auf außerunterrichtliche Tätigkeiten

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR LEHRPERSONEN – KVW** – 12/10/2015 – 27/04/2016 – BOZEN, ITALIEN

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe C1 (120 UE)
Vorbereitung auf die ÖSD Prüfung C1

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR KINDER – DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT** – 2011 – 2015 – MERAN/BOZEN/SCHLANDERS, ITALIEN

Planung und Durchführung von Unterricht in den Sommermonaten auf den Niveastufen A1 und A2 (174 UE)
Herstellung von Materialien
unterschiedliche Lernaktivitäten

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR FRAUEN – INTERFACE** – 10/01/2014 – 30/09/2015 – WIEN

Planung und Durchführung von Unterricht eines Mama lernt Deutsch Kurses für die Niveaustufe A1-A2 (526 UE)
Organisation von Exkursionen und Vorträgen
Prüfungsvorbereitung und Durchführung von ÖSD-Prüfung am Ende des Kurses
Erstellung von Lehrmaterialien

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR STUDIERENDE – ÖSTERREICHISCHE ORIENT GESELLSCHAFT** – 22/04/2014 – 10/07/2015 – WIEN

Planung und Durchführung von Unterricht für die Niveaustufen A2.2 - B1.2 (140 UE)
Erstellung von Lehrmaterialien
Durchführung von schriftlichen Prüfungen

**ÖSD-PRÜFERIN FÜR DIE NIVEAUSTUFEN A1 BIS B1 – DIE BERATER** – 05/06/2014 – 13/08/2014 – WIEN

Durchführung von ÖSD-Prüfungen für die Niveaustufen A1 bis B1

**SPRACHDOZENTIN DAZ - ÖSD VORBEREITUNGSKURS – INTERFACE** – 12/05/2014 – 16/06/2014 – WIEN

Vorbereitung auf die ÖSD B1-Prüfung (30 UE)

**DAZ-TRAINERIN FÜR ERWACHSENE – VHS DONAUSTADT** – 11/02/2014 – 03/04/2014 – WIEN

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe B2 (30 UE)

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR ERWACHSENE – DEUTSCHAKADEMIE** – 11/11/2013 – 29/11/2013 – WIEN, ÖSTERREICH

Planung und Durchführung von Unterricht auf der Niveaustufe A1 (45 UE)

**SPRACHDOZENTIN DAZ FÜR JUGENDLICHE – SPRACHSCHULE AZB** – 18/07/2011 – 29/07/2011 – BOZEN, ITALIEN

Intensivsprachkurs für Mittelschüler (40 UE)

**DAZ UND ENGLISCHTRAINERIN FÜR KINDER – SPRACHSCHULE AZB** – 04/07/2011 – 15/07/2011 – BOZEN

Planung und Durchführung von Unterricht im Rahmen des Kurses "Sprachen auf dem Bauernhof" (90 UE)

## ALLGEMEINE UND BERUFLICHE BILDUNG

01/10/2010 – 02/10/2013
**MASTER DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE/ZWEITSPRACHE** Universität Wien

Titel der Masterarbeit:
Die Vermittlung kultureller Inhalte in DaZ-Kursen in Südtirol als Chance zur Partizipation

2009 – 2011
**MASTERSTUDIUM EUROPÄISCHE ETHNOLOGIE/VOLKSKUNDE** Universität Innsbruck

Hauptfächer: Alltagskultur, Migration, Folklore, Subkulturen, Aneignung von kulturellen/sozialen Räumen u.v.m

27/04/2009
**BACHELOR EUROPÄISCHE ETHNOLOGIE/VOLKSKUNDE** Universität Innsbruck

Zwei Abschlussarbeiten zu den Themen:
Das bedingungslose Grundeinkommen – Versuch einer freien Gabe
Piktogramme in Sport- und Freizeiteinrichtungen

2005 – 2006
**STUDIUM SCIENZE ANTROPOLOGICHE** Università di Bologna

2004 Bozen
**MATURAABSCHLUSS** Klassisches Gymnasium

1996 – 1999
**MITTELSCHULE MIT MUSIKALISCHER RICHTUNG**

## SPRACHKENNTNISSE

Muttersprache(n): **DEUTSCH**

Weitere Sprache(n):

| | VERSTEHEN | | SPRECHEN | | SCHREIBEN |
|---|---|---|---|---|---|
| | Hören | Lesen | Zusammenhängendes Sprechen | An Gesprächen teilnehmen | |
| **ITALIENISCH** | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| **ENGLISCH** | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| **FRANZÖSISCH** | B1 | B1 | A2 | A2 | A2 |
| **SPANISCH** | B1 | B1 | A2 | A2 | A2 |

| | VERSTEHEN | | SPRECHEN | | SCHREIBEN |
|---|---|---|---|---|---|
| | Hören | Lesen | Zusammenhängendes Sprechen | An Gesprächen teilnehmen | |
| **PORTUGIESISCH** | A2 | A2 | A1 | A1 | A1 |

*Stufen: A1 und A2: Elementar; B1 und B2: Selbstständig; C1 und C2: Kompetent*

## KOMPETENZEN

social Media | Organizational and planning skills | Microsoft Word | Good listener and communicator | Team-work oriented

## PUBLIKATIONEN

### Publikationen

2015
Sailer, Sarah : **Die Vermittlung von kulturellen Inhalten in DaZ-Kursen in Südtirol. Eine Chance zur Partizipation?** In: Herold, Martin/Iukhtina, Natalia (Hrg.): IDT 2013 – Band 3.1 – Kultur, Literatur und Landeskunde. Konferenzbeiträge-Atti-Proceedings: bu,press. (Nr. 1070) S.195-210
2015
Artikelreihe im Online Kulturmagazin Franz mit dem Titel "**Was mir fehlt**"

2010 – 2011
Artikelreihe im Online Kulturmagazin Franz mit dem Titel "**all&tägliches**"

2010
**Zur Kontextualisierung der Triade Sauberkeit, Ordnung, Sicherheit am Beispiel des Innsbrucker Rapoldiparks**. In: Bodner Reinhard/Heimerdinger Timo u.a. (Hg): SOS: Sauberkeit Ordnung Sicherheit in der Stadt. Bricolage 6. Innsbrucker Zeitschrift für Europäische Ethnologie. Innsbruck Innsbruck University Press. 168–181.

2009
**Salurner Identitäten**. In: Schneider Ingo/Haid Oliver u.a. (Hg.): Grenzgänge. Orte des Durch- und Übergangs in der „Europaregion Tirol". Innsbruck/Wien/Bozen Studienverlag. S.185–189
**Das Torbogenfest- Eine Feier „am Schnittpunkt der Kulturen"**. In: Schneider Ingo/Haid Oliver u.a. (Hg.): Grenzgänge. Orte des Durch- und Übergangs in der „Europaregion Tirol". Innsbruck/Wien/Bozen Studienverlag. S. 190-194

## KONFERENZEN UND SEMINARE

### Konferenzen

2024
Teacher Researchers and Researcher Teachers, Universität Bozen

2019 - Teilnahme am International symposium "**Intensive Language Teaching and Lerning in Higher education**", Universität Bozen

2007 und 2009 - Teilnahme und Praktikum an der **Internationalen Woche** in Srebrenica, Bosnien *Alexander Langer Stiftung, Bozen.*

## BERUFLICHE FÄHIGKEITEN

### Berufliche Fähigkeiten

Meine Arbeitsweise ist zielorientiert und organisiert, ich arbeite stets vorausblickend und habe einen sicheren Blick für Details. Ich bin in der Erledigung von Aufgaben gewissenhaft, verlässlich und ehrgeizig.
Aufgrund meiner verschiedenen Sprachkenntnisse bin ich sehr sprachgewandt. Ich habe ein offenes Ohr für unterschiedliche Anliegen und versuche Lösungen und Kompromisse zu finden, wo es nötig erscheint.
Ich bin erfahren im Umgang mit unterschiedlichen LernerInnengruppen und habe so ein sicheres Gefühl für Bedürfnisse.
Außerdem bin ich lernfähig, offen und neugierig auf neue Herausforderungen.

## FORTBILDUNGEN

### Fortbildungen

2025
KI-Toolparty: Apps für einen abwechslungsreichen Unterricht (Österreichischer Integrationsfond)

2024
Deutsch Prüfungen leicht gemacht (Goethe-Insitut Rom)

2023
Mit digitalen Medien interaktiv unterrichten (Goethe-Institut)
Ricerca-Azione nella classe di lingua (Uni BZ)
Task Based Language Teaching (Uni BZ)

2021
Didattica digitale per l'insegnamento delle lingue straniere - Metodi & Strategie -Strumenti & attività (Uni BZ)
Brett- und Kartenspiele zur Sprachförderung und Wortschatzerweiterung (ÖDAF)
Kreatives Schreiben im DaZ-Unterricht mit Nils Bernstein (Hueber-Webinar)
Deutschfuchs- Spiele spielen im Online-Unterricht (Hueber-Webinar)
Online-Unterricht planen: effektiv und realistisch (Vielfalt) (Hueber Webinar)

2017
Bildungsarbeit mit MigrantInnen und Flüchtlingen (Amt für Weiterbildung)
Binnendifferenzierung im DaZ-Unterricht (Amt für Weiterbildung)
Sprachkompetenzen erheben, beschreiben und fördern im Kontext von Schule und Mehrsprachigkeit (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

2016
Motivierende und lernwirksame Aufgaben für den DaF/DaZ-Unterricht (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)
Sprachbewusster Fachunterricht (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)
L'isola. Simulation Globe (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)
Gesellschaft - Migration - Bildung (Deutsches Bildungsressort Bereich Innovation und Beratung)

## WORKSHOPS

### Workshops

2023 - Auf die Grammatik, fertig, los! Mit Vollgas ins Jahr mit der neuen Grammatik aktiv (Cornelsen-Verlag)
2021 - Didattica digitale per l'insegnamento delle lingue straniere Metodi & Strategie Strumenti & attività (Universität Bozen)
2019 - Literatur im DaF- Unterricht (Universität Bozen)
2018 - Mündliche Kompetenzen mit Hilfe des "alten" GeR und neuer Skalen beurteilen (Universität Bozen)
2016 - Moodle (Universität Bozen)
2015 - Einführung in die Psychodramaturgie. Wege zum kommunikativen Sprachunterricht. (Sprachenzentrum der Unversität Wien)

## ZERTIFIKATIONEN

### Zertifikationen

2024 - **Prüferinnenzertifikat** C1 ÖSD
2023 - **Prüferinnenzertifikat** B1 und B2 ÖSD
2014 - Zertifikat **Managing Diversity**

## PRÄSENTATIONEN

### Präsentationen

2013 - Vorstellung der Masterthesis an der **IDT** in Bozen

## PRAKTIKAS

### Praktikas

2012 - viermonatiges Unterrichtspraktikum **Universidad do Minho**, Braga, Portugal

2012 - Unterrichtspraktikum am **Österreich Institut Warschau**, Polen

2008 - Dreimonatiges Praktikum beim **Kulturportal Südtirol**
http://www.kultur.bz.it/

2008 - Vorbereitung und Mitarbeit an der **internationalen Woche in Srebrenica**, Bosnien.
Betreuung der Teilnehmer, Durchführung und Organisation von kulturellen Veranstaltungen, Logistik.
Übersetzung von Texten (deutsch, italienisch, englisch.)

## KOMMUNIKATIONSFÄHIGKEIT UND SOZIALKOMPETENZ

### Kommunikationsfähigkeit und Sozialkompetenz

Sehr gute Kommunikationsfähigkeiten insbesondere in der Tätigkeit als Lehrende. Durch die Erfahrung in der Arbeit mit heterogenen Gruppen und in unterschiedlichen Tätigkeitsfeldern liegt mir eine differenzierte und personenorientierte Kommunikation sehr nahe.
Ausgeprägte Erfahrungen mit vielfältigen transkulturellen Situationen aufgrund meiner Tätigkeit als Lehrperson, der Studien in Italien und Österreich, der Praktikumsaufenthalte im Ausland sowie des Erlernens mehrerer Sprachen in den Zielländern.
Teamfähig, kompromissfähig aber auch durchsetzungfähig, wo es mir richtig erscheint.

## ORGANISATORISCHE KOMPETENZEN

### Organisatorische Kompetenzen

Organisatorische Fähigkeiten insbesondere durch die Planung und Durchführung von Unterricht sowie eines selbstständigen Arbeitens mit unterschiedlichen Arbeitgeber*innen.
Durch eine genaue Vorstellung von persönlichen Erwartungen und Stärken sowie jenen anderer Gruppenmitglieder, bringe ich mich in Teamarbeiten immer koordinierend ein.
Ich arbeite selbstständig, erfordert eine Aufgabenstellung eine differenzierte Herangehensweise, so ziehe ich bei Bedarf auch KollegInnen zu Rat.

---

Bozen , 13/01/2026